

No. 40980

**Netherlands
and
Slovenia**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Slovenia to extend the European Agreement on Extradition, concluded at Paris on 13 December 1957, to the Netherlands Antilles and Aruba. Vienna, 7 March 1996 and Ljubljana, 13 March 1996

Entry into force: *12 February 1997, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Netherlands, 1 February 2005*

**Pays-Bas
et
Slovénie**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Slovénie étendant l'application de la Convention d'extradition conclue à Paris le 13 décembre 1957 aux Antilles néerlandaises et à Aruba. Vienne, 7 mars 1996 et Ljubljana, 13 mars 1996

Entrée en vigueur : *12 février 1997, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Pays-Bas, 1er février 2005*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

I

Vienna, 7 March 1996

The Royal Netherlands Embassy in Vienna presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia and has the honour to propose that the application of the European Convention on Extradition of 13 December 1957, in accordance with Article 27, paragraph 4, be extended to the Netherlands Antilles and Aruba, that the declarations and reservations that apply in relations between the Kingdom of the Netherlands, in respect of the Kingdom in Europe, and the Republic of Slovenia shall also apply in relations between the Republic of Slovenia and the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and Aruba, and that the declaration concerning Articles 6 en 21 as made by the Kingdom of the Netherlands upon ratification of the Convention on 14 February 1969 and as amended on 14 October 1987 shall apply to the Netherlands Antilles and Aruba respectively, with regard to the extradition of Netherlands nationals, only when the European Convention on the Transfer of Sentenced Persons, concluded in Strasbourg on 21 March 1983, becomes applicable to the Netherlands Antilles and Aruba respectively.

If this proposal is acceptable to the Government of the Republic of Slovenia the Embassy has the honour further to propose that this Note and the Ministry's affirmative reply, shall constitute an arrangement as provided for in Article 27, paragraph 4, of the Convention, which shall enter into force on the date on which each of the two Governments has notified the other of the completion of their internal procedures necessary for its entering into force.

The Royal Netherlands Embassy takes this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia the assurances of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs
Department for International Law
Ljubljana

II
Republic of Slovenia
Ministry for Foreign Affairs

No. 1338/96

Ljubljana, 13 March 1996

The Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia presents its compliments to the Royal Netherlands Embassy in Vienna and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note dated 7 March 1996 which reads as follows:

[See Note I]

The Ministry has the honour to confirm that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of Slovenia and that the Embassy's Note and this Note constitute an arrangement which shall enter into force on the date on which each of the two Governments has notified the other of the completion of their internal procedures necessary for its entering into force.

The Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia avails itself of this opportunity to renew to the Royal Netherlands Embassy in Vienna the assurances of its highest consideration.

The Royal Netherlands Embassy
Vienna

[TRANSLATION — TRADUCTION]

I

*Ambassade du Royaume des Pays-Bas
Vienne*

Vienne, le 7 mars 1996

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas à Vienne présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères de la République de Slovénie et a l'honneur de proposer que le champ d'application de la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957, conformément au paragraphe 4 de l'article 27, soit étendu aux Antilles néerlandaises et à Aruba, que les déclarations et réserves qui s'appliquent aux relations entre le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est du Royaume en Europe et la République de Slovénie s'appliquent également aux relations entre la République de Slovénie et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises et d'Aruba, et que la déclaration relative aux articles 6 et 21 faite par le Royaume des Pays-Bas lors de sa ratification de la Convention le 14 février 1969, telle qu'amendée le 14 octobre 1987, s'applique également aux Antilles néerlandaises et à Aruba, en ce qui concerne l'extradition de ressortissant néerlandais, uniquement lorsque la Convention européenne sur le transfert des personnes condamnées, conclue à Strasbourg le 21 mars 1983, deviendra applicable aux Antilles néerlandaises et à Aruba.

Si la présente proposition rencontre l'agrément de la République de Slovénie, l'Ambassade a l'honneur de proposer par ailleurs que la présente note et la réponse affirmative du Ministère constituent un accord au titre du paragraphe 4 de l'article 27 de la Convention, lequel entrera en vigueur à la date à laquelle chacun des deux Gouvernements aura notifié à l'autre que les exigences internes relatives à l'entrée en vigueur de l'Accord ont été accomplies.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion, etc.

Ministère des affaires étrangères
Département du droit international
Ljubljana

II

République de Slovénie
Ministère des affaires étrangères

No 1338/96

Ljubljana, le 13 mars 1996

Le Ministère des affaires étrangères de la République de Slovénie présente ses compliments à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas et a l'honneur d'accuser réception de la note de l'Ambassade du 7 mars 1996, dont la teneur est la suivante :

[Voir note I]

Le Ministère a l'honneur de confirmer que la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement de la République de Slovénie et que la note de l'Ambassade et la présente note constituent un accord, qui entrera en vigueur à la date à laquelle chacun des deux Gouvernements aura notifié à l'autre que les exigences internes relatives à l'entrée en vigueur ont été accomplies. Le Ministère des affaires étrangères saisit cette occasion, etc.

Ambassade du Royaume des Pays-Bas
Vienne

